

STABILA®



...sets standards



Laser Distancer LD 320

de Bedienungsanleitung

en Operating instructions

fr Mode d'emploi

it Istruzioni per l'uso

es Instrucciones

nl Bedieningshandleiding

pt Manual de instruções

no Bruksanvisning

fi Käyttöohje

da Betjeningsvejledning

sv Bruksanvisning

tr Kullanma kılavuzu

cs Návod k použití

sk Návod na obsluhu

pl Instrukcja obsługi

sl Navodila za uporabo

hr Upute za rukovanje

hu Használati utasítás

ro Instrucțiuni de folosire

el Οδηγίες χειρισμού

ru Инструкция по обслуживанию

lv Lietošanas instrukcija

et Kasutusjuhend

lt Naudojimo instrukcija

ja 取扱説明書

ko 사용 설명서

zh 操作说明书

Содержание

Настройка инструмента	2
Введение	2
Обзор	2
Дисплей	3
Установка батарей	3
Работа с прибором	4
Включение/Выключение	4
Клавиша отмены	4
Коды сообщений	4
Установка точки отсчета измерений	4
Настройка единиц измерения расстояния	4
Включение/выключение звукового сигнала	4
Функции измерения	5
Однократное измерение расстояния	5
Непрерывное измерение	5
Площадь	6
Объем	6
Вычисление по теореме Пифагора (2-точечное) ..	7
Вычисление по теореме Пифагора (3-точечное) ..	7
Отслеживание минимума	8
Отслеживание максимума	8
Технические характеристики	9
Коды сообщений	10
Меры предосторожности	10
Гарантии производителя	10
Инструкции по технике безопасности 10	
Области ответственности	10
Разрешенное использование	11


Неразрешенное использование	11
Источники опасности при эксплуатации прибора ..	11
Ограничения в использовании прибора	11
Утилизация	11
Электромагнитная совместимость (ЭМС)	12
Классификация лазера	12
Надписи на приборе	12


Stabila LD 320

1

Настройка инструмента

Введение

 Перед началом работы с инструментом внимательно изучите инструкции по технике безопасности и данное руководство пользователя.

 Лицо, ответственное за прибор, должно удостовериться, что все пользователи понимают и следуют данному руководству.


Используемые символы имеют следующие значения:

⚠ ВНИМАНИЕ

Обозначает потенциально опасную ситуацию или применение не по назначению, если не предотвращать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обозначает потенциально опасную ситуацию и/или неправильное использование инструмента, которые могут привести к легким травмам и/или нанести материальный, финансовый или экологический ущерб.

 Важные параграфы, которых необходимо придерживаться при практическом применении, поскольку они позволяют использовать прибор технически корректно и рационально.

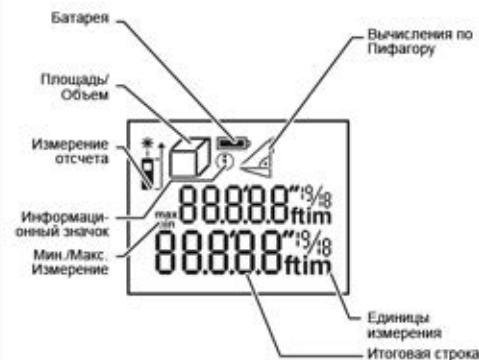
Обзор



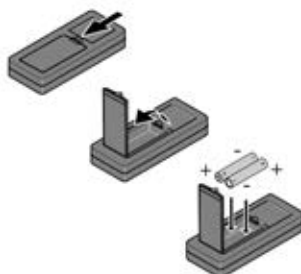
Stabila LD 320

2

Дисплей



Установка батарей



Для обеспечения надежного функционирования не используйте угольно-цинковые батареи. Замените батареи, когда на дисплее появится мигающий символ батарей.



Stabila LD 320

3

Работа с прибором

Включение/Выключение



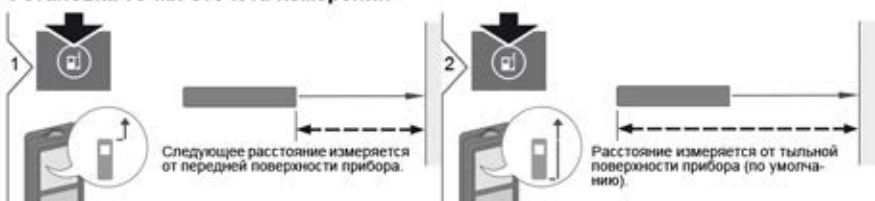
Клавиша отмены



Коды сообщений



Установка точки отсчета измерений



Настройка единиц измерения расстояния



Включение/выключение звукового сигнала



Stabila LD 320

4

Функции измерения

Однократное измерение расстояния

1

2 Наведите активированный лазер на цель.

3 8.532 m

Целевые поверхности: Ошибки при измерениях могут возникнуть в случае выполнения измерений до таких поверхностей, как бесцветные жидкости, стекло, стиропол, матовые полупрозрачные поверхности или при наведении на очень блестящие поверхности. При наведении на темные поверхности время измерений увеличивается.

Непрерывное измерение

1 2 сек

2 Наведите активированный лазер на цель.

Отображается последнее измеренное значение.

3 8.532 m

Прекращение непрерывного измерения.

Stabila LD 320

5

Функции измерения

Площадь

1 1x

2 Направьте лазер на первую заданную точку.

3

4 Направьте лазер на вторую заданную точку.

5 24.352 m²

Результат отображается в итоговой строке, а измеренное значение выше.

Объем

1 2x

2 Направьте лазер на первую заданную точку.

3

4 Направьте лазер на вторую заданную точку.

5

6 Направьте лазер на третью заданную точку.

7 78.694 m³

Результат отображается в итоговой строке, а измеренное значение выше.

Stabila LD 320

6

Функции измерения

Вычисление по теореме Пифагора (2-точечное)



Вычисление по теореме Пифагора (3-точечное)



Stabila LD 320

7

Функции измерения

Отслеживание минимума



Отслеживание максимума



Stabila LD 320

8

Измерение расстояния	
Точность при благоприятных условиях *	± 1,5 мм / м / 0,06 дюйма ***
Точность при неблагоприятных условиях **	± 3,0 мм / 0,12 дюйма ***
Диапазон при благоприятных условиях *	0,05-60 м / 0,16-197 футов
Диапазон при неблагоприятных условиях **	40 м / 132 футов
Наименьшая единица измерения	1 мм / 1/16 дюйма
Ø лазерной точки на расстояниях	6 / 30 мм (10 / 50 м)
Общие	
Класс лазера	2
Тип лазера	635 нм, < 1 мВт
Автом. отключение лазера	после 90 сек
Автом. отключение питания	после 180 сек
Срок службы батарей (2 x AAA)	до 5000 измерений
Размер (В x Д x Ш)	100 x 54 x 30 мм 3,94 x 2,13 x 1,18 дюйма
Вес (с элементами питания)	100 г / 3,21 унций
Температурный диапазон:	
- Хранение	от -25 до 70 °C от -13 до 158 °F
- Работа с прибором	от 0 до 40 °C от 32 до 104 °F



* благоприятными условиями являются: белая и диффузно отражающая мишень (крашеная белая стена), низкая фоновая освещенность и умеренные температуры.

** неблагоприятными условиями являются: мишени с более низкой или более высокой отражаемостью или высокой фоновой освещенностью или температуры на верхней или нижней границах указанного диапазона температуры.

*** погрешность определена для расстояний от 0,05 м до 10 м с уровнем достоверности 95%. При благоприятных условиях значение погрешности может ухудшиться на 0,10 мм/м для расстояний от 10 м до 30 м и на 0,15 мм/м для расстояний свыше 30 м. При неблагоприятных условиях значение погрешности может ухудшиться на 0,15 мм/м для расстояний от 10 м до 30 м и на 0,20 мм/м для расстояний свыше 30 м.

Функции	
Измерение расстояния	да
Мин/макс значения	да
Непрерывное измерение	да
Площадь	да
Объем	да
Вычисления по Пифагору	2 точки, 3 точки
Подсветка дисплея	да

Stabila LD 320

Коды сообщений

Если сообщение **Eror** остается активным после нескольких отключений и включений инструмента, пожалуйста, обратитесь к авторизованному дилеру. При появлении сообщения **InFo** вместе с числом нажмите кнопку Очистить и следуйте указанным инструкциям.

№	Причина	Исправление
204	Ошибка вычисления	Выполните вычисление снова.
252	Перегрев прибора	Охладите прибор.
253	Слишком низкая температура	Прогрейте прибор.
254	Напряжение батарей слишком низко для проведения измерений	Замените батареи.
255	Слишком слабый отраженный сигнал, время измерения слишком велико	Измените целевую поверхность (например, используя белую бумагу).
256	Отраженный сигнал слишком сильный	Измените целевую поверхность (например, используя белую бумагу).
257	Слишком яркое фоновое освещение	Затемните цель.
258	Измерение вне диапазона измерений	Исправьте диапазон.
260	Помеха лазерному лучу	Повторите измерение.

Меры предосторожности

- Периодически протирайте прибор мягкой влажной салфеткой.
- Не погружайте прибор в воду.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства или растворители.

Гарантии производителя

Stabila предоставляет двухлетнюю гарантию на Stabila LD 320. Более подробную информацию можно получить в интернете на сайте: www.stabila.de

Инструкции по технике безопасности

Ответственное должностное лицо эксплуатирующей организации должно быть уверено, что все пользователи понимают эти инструкции и следуют им.

Области ответственности

Ответственность производителя оригинального оборудования:

STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH
P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler
США/Канада:
STABILA Inc.
332 Industrial Drive
South Elgin, IL 60177
1.800.869.7460

Вышеуказанная компания несет ответственность за поставку прибора, включая Руководство пользователя, в полностью безопасном состоянии. Вышеуказанная компания не несет ответственности за принадлежность производителя сторонних компаний.

Обязанности лица, ответственного за эксплуатацию прибора:

- Ясно понимать требования предупредительных надписей на приборе, а также Руководства пользователя.
- Знать требования инструкции по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- Всегда принимать меры для предотвращения доступа к изделию неуполномоченного персонала.

Разрешенное использование

- Измерение расстояний
- Измерение наклона

Неразрешенное использование

- Использование прибора без инструкции
- Использование, выходящее за пределы разрешенных операций
- Вывод из строя систем безопасности и удаление с прибора предупредительных и указательных надписей
- Открытие прибора с помощью инструментов (отверток, и т.д.)
- Изменение конструкции прибора или его модификация
- Использование аксессуаров, полученных от других производителей, если они не дотушены к применению
- Намеренное ослепление третьих лиц, также в темноте
- Ненадлежащие меры безопасности на участке производства геодезической съемки (например, при проведении измерений на дорогах, стройплощадках и т.д.)
- Безответственное обращение с прибором на лесах, лестницах, при измерениях вблизи работающих машин или открытых частей машин и установок без защиты
- Прямое наведение прибора на солнце

Источники опасности при эксплуатации прибора

⚠ ВНИМАНИЕ

Если прибор роняли, неправильно использовали или модифицировали, то при работе с таким прибором Вы можете получить неправильные результаты измерений. Периодически проводите контрольные измерения. Особенно после того, как прибор подвергался чрезмерным механическим и другим воздействиям, а также до и после выполнения ответственных измерительных работ.

⚠ ОСТОРОЖНО

Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. В случае возникновения неисправностей, свяжитесь с местным дилером.

⚠ ВНИМАНИЕ

Внесение изменений и модификаций, которые не были согласованы, могут повлечь за собой утерю пользователем полномочий управлять оборудованием.

Ограничения в использовании прибора

- См. главу "Технические характеристики".
- Прибор спроектирован для использования в условиях, характерных для мест постоянного проживания людей. Не используйте этот прибор во взрывоопасных или других агрессивных условиях.

Утилизация

⚠ ОСТОРОЖНО

Использованные батарейки не подлежат утилизации с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде, сдайте их на сборный пункт, организованный в соответствии с государственными или местными нормами. Изделие не подлежит утилизации с бытовыми отходами.

Утилизируйте изделие надлежащим образом в соответствии с государственными нормами, действующими в вашей стране. Придерживайтесь национальных или местных нормативов.

Информацию по особому обращению с продуктом и обработке отходов можно скачать на нашей домашней странице.



Stabila LD 320

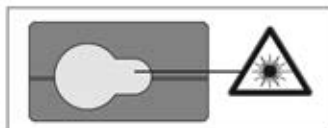
Электромагнитная совместимость (ЭМС)

⚠ ВНИМАНИЕ

Прибор соответствует самым жестким требованиям действующих стандартов и правил в этой области.

Однако, полностью исключить влияние прибора на другое оборудование нельзя.

Классификация лазера



Прибор излучает видимые лазерные лучи из своей передней части. Изделие относится ко 2-му классу лазеров в соответствии с:

- IEC60825-1: 2007 "Безопасность лазерных изделий"

Лазерные изделия класса 2:

Не смотрите в лазерный луч и не направляйте его без надобности на других людей. Защита глаз обычно осуществляется путем отведения их в сторону или закрытием век.

⚠ ВНИМАНИЕ

Прямой взгляд на луч через оптические устройства (например, бинокли, зрительные трубы) может быть опасен.

⚠ ОСТОРОЖНО

Взгляд на лазерный луч может быть опасным для глаз.

Надписи на приборе



Все иллюстрации, описания и технические требования могут быть изменены без предшествующего уведомления.

March, 16 2012

Manufacturer's declaration of CE-conformity

on adherence to the interference emission and interference
resistance requirements following the provisions of

Directive 2004/108/EC and

the restriction of the use of certain hazardous substances
in electrical and electronic equipment following the provisions of

Directive 2011/65/EU

Product: laser distance measuring instrument

Type: **STABILA LD 320**

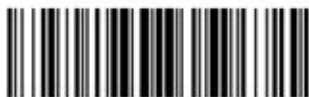
Applied standards: Interference emission:
Interference resistance:

EN 50011; 2010
IEC 61000-4-3; 2010
IEC 61000-4-8; 2010

Testing conditions: see above described standards



Signed: Dipl.Ing.(FH) Daniel Busam



LCA796073a



STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH

P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

Tel.: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 0
Fax: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 480

e-mail: info@stabila.de
www.stabila.de

USA

Canada STABILA Inc.

332 Industrial Drive
South Elgin , IL 60177

1.800.869.7460

www.stabila.com